

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

## ***ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones***

Marcelo Giglio, HEP-BEJUNE, Suiza. Commissioner (for Europe) of the ISME Research Commission (2016-2022), marcelo.giglio@hep-bejune.ch

Ana Lucía Frega, ISME HLM (Honorary Life member), analuciafrega@yahoo.com.ar

Adriana Rodrigue, Presidente de la FLADEM, didier.adriana@gmail.com

En el marco de las *Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, en celebración del cincuentenario de la Comisión de Investigación de la Sociedad Internacional de Educación Musical (ISME) que tuvieron lugar los días 11 y 12 de octubre de 2018 en la Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina, he tenido el placer de moderar el coloquio “*De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones*” con dos invitadas especiales como lo son Adriana Rodrigues (como vicepresidente del Foro Latinoamericano de Educación Musical [FLADEM], hoy presidente electa - 2019) y Ana Lucia Frega, (Miembro honorario de la Sociedad Internacional de Educación Musical [ISME], past-president de la misma asociación y académica nacional de educación en Argentina).

La idea de organizar este coloquio nació en Baku (Azerbaiyán) cuando he oído por primera vez las voces ISME y FLADEM en un mismo symposium bajo el título “Latin America today: Current needs and relevant issues in music education” (coordinado por Magali Oliveira Kleber y con la participación de Ana Lucia Frega y de Adriana Rodriguez) en la ISME 2018 Conference en Bakú durante el mes de julio del 2018. Para mí ha sido muy importante comprender cuánto camino se ha transitado en la zona latinoamericana, así como los roles de FLADEM y de ISME en este camino en beneficio de la educación musical. Se podría decir que estas dos instituciones han tenido y tienen actualmente fuertes voces. Pero, a mi entender, más que voces son una polifonía para sostener, acompañar o consolidar una mejora en la formación y en la educación musical en los diferentes países de Latinoamérica.

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

Estas instituciones han servido y sirven para avanzar ante los desafíos de la educación musical en la zona. Si recordamos algunos momentos importantes sin querer ser exhaustivos: ya en 1951, la primera Reunión del Consejo Interamericano cultural en la ciudad de México recomendó la creación de un organismo musical interamericano (Fernaund, 1977) que funcionara con carácter permanente, centralizara las actividades musicales interamericanas y trabajara en estrecha relación con el Consejo Internacional de la Música de la UNESCO. Esto dio motivos para que la Organización de Estados Americanos (OEA) invitara en abril de 1956 a un grupo de músicos de América con el objeto de estudiar esta recomendación. Se puede decir que en ese momento surgió la creación del Consejo Interamericano de Música (CIDEM). La primera reunión fue en Puerto Rico. Allí se fomentó la educación musical con 30 maestros de 13 países. Con ese envío, la CIDEM recomendó solicitar a los ministerios de Educación la inclusión obligatoria de la música en los planes de estudios y programas de educación<sup>1</sup>.

Más tarde, otros foros y encuentros surgieron con estos objetivos pero más específicos en la educación musical y en su investigación. Por ejemplo, desde el año 1995 (San José de Costa Rica) se realizan foros latinoamericanos de educación musical de Fladem, y que desde el año 1997 (Bahía, Brasil) se realizan diferentes encuentros regionales latinoamericanos de la ISME.

Durante este coloquio, Marcelo Giglio ha propuesto a las invitadas escribir algunas palabras claves para ilustrar sus respuestas orales. A continuación, presentamos un texto de tipo entrevista que resume y extiende el contenido del mencionado simposium.

***¿Cuáles son las palabras claves y sus grandes implicancias en la región de estas dos actividades internacionales para sostener y mejorar la educación musical en Latinoamérica?***

Para Adriana Rodrigues

**A escala individual : ESCUTA.**

---

<sup>1</sup> En Argentina, la enseñanza de la música es obligatoria en el nivel de enseñanza primaria desde el año 1884 (Frega & Limongi, 2019).

)

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

Minha atuação se dá no Rio de Janeiro, numa faculdade privada, que recebe os alunos que não conseguiram entrar nas duas universidades públicas e, por isso, se sentem à margem – duvidam até que sabem escrever. Como flademiana busco atingir individualmente esse aluno que já atua como educador musical e que está começando seu percurso na graduação universitária. Meu comprometimento na sala de aula começa com a ESCUTA da voz desse aluno que não tem uma formação acadêmica, mas que por algum motivo, a necessita. Busco instigar a sua curiosidade, o prazer pela pesquisa e pela produção de textos. Em todas as aulas sentamos em círculo para que todos se vejam e se escutem. Onde atua? Está satisfeito? Qual a sua opinião? São perguntas que faço ao estudante da Licenciatura em Música para que comece a refletir sobre a sua própria atuação. Dobrar-se sobre si mesmo leva esse educador musical jovem - que se sente à margem da academia, e portanto que pensa não saber pesquisar, que sua experiência não tem valor para a academia, e portanto não participa de evento acadêmico - a se mover e a instabilizar estas representações. Busco na minha atuação individual (respondendo à pergunta) junto ao Foro Latinoamericano de Educación Musical (FLADEM) “dar voz” a esses educadores musicais, promovendo a participação de todos em igualdade de condições. Penso que a ESCUTA é o início de um rico processo.

**A escala institucional o interinstitucional: IMPLEMENTAR**

A origem da palavra *foro* vem do latim e significa praça pública, ou seja, Fórum como um espaço que remete à reflexão conjunta e à construção dialógica. Quem já participou de um Seminário do FLADEM, viveu esse encontro como numa praça pública, onde todos são convidados a ouvir e a serem ouvidos. Não é fácil ser educador musical latinoamericano, assim como ser aberto e ousado em suas propostas. O peso das amarras carregadas por séculos nos deixaram marcas, o peso da escravidão às ideologias, à hegemonia dos métodos musicais e ao hemisfério norte nos deixaram feridas ainda abertas, e por isso ainda lutamos para encontrar da nossa latinoamericanidade.

Infelizmente a formação em educação musical na América Latina muitas vezes ainda reverencia o conhecimento dos métodos europeus, ainda centra o conhecimento musical nos critérios tradicionais de notação e afinação; ainda valoriza a teoria, a prova, os testes

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

de aptidões, os talentos, partindo sempre dos moldes e valores estranhos à América Latina. Nossa história da música ainda é, muitas vezes, estacionada na história da música europeia do século XIX.

Depois da ESCUTA, os Encontros e Seminários Regionais e Nacionais do FLADEM visam ouvir, debater e valorizar o que cada região apresenta, para juntos implementarmos em escala institucional ou interinstitucional as devidas possibilidades de ações. Os diálogos das seções nacionais do FLADEM com as universidades federais, estaduais, particulares, conservatórios, escolas de música, secretarias de educação estaduais e municipais são frequentes e extremamente importantes. Assim como a presença do Fladem Brasil nos congressos da ABEM e neste ano no da ISME em Bakú.

**A escala regional-latinoamericana : PEDAGOGIAS ABERTAS**

Promover e fortalecer o reconhecimento e a valorização do trabalho dos educadores musicais latinoamericanos são objetivos do FLADEM. As pedagogias abertas ampliam a visão e ação do educador musical latinoamericano, e o foco na América Latina é uma prioridade do FLADEM. Os Seminários são os nossos encontros anuais, privilegiando cada vez um país da América Latina. Neste ano, pela primeira vez em um seminário, organizamos o Curso de Formação sobre as Pedagogias Abertas. Trago as palavras da educadora musical Teca Alencar de Brito sobre as pedagogias abertas:

«A abertura pedagógica é uma das bases da educação musical latinoamericana proposta pelo FLADEM. Abertura significa não se vincular a modelos, sem ignorá-los, no entanto. Implica, ainda, em ampliar nossa visão, discernindo entre o que é aceitável e o que é preciso descartar. Abertura é eliminar preconceitos, arrogâncias e dogmatismos, aceitando outros modos de organização do ensino» (BRITO, 2012, p.114).

São convidados a participar todos os que desejarem: acadêmicos, músicos e educadores musicais informais. Organizamos no Conservatório Brasileiro de Música uma Especialização em Educação Musical, Pós-Graduação que se iniciou em 2006 com cursos de extensão e se tornou a partir de 2015 uma parceria do Fladem Brasil e FLADEM com a chancela do Conservatório Brasileiro de Música Centro Universitário e que tem características bem peculiares: cada aluno tem total autonomia para organizar

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

sua grade curricular e temos nas Pedagogias abertas nosso maior referencial. Os professores são preferencialmente latinoamericanos, e até setembro de 2018 todas as defesas de monografias tiveram Cecilia Conde como Presidente da Banca. (Cecilia faleceu no dia 11 de setembro de 2018) Apesar da dificuldade em implantar uma nova proposta, temos tido algum reconhecimento.

**A escala global o intercontinental : REDE**

Um dos princípios do FLADEM é o da constituição de uma rede de serviços e de pesquisas que propicia a formação de redes solidárias de ação, orientadas a formar, a capacitar e a integrar os educadores musicais dos países participantes.

Como vice-presidente do FLADEM meus objetivos são construir, costurar e ampliar a rede dos educadores musicais comprometidos com as questões da América Latina. Penso que é o momento de nos juntarmos e nos conhecermos mais com o fim de discutirmos nosso objetivo em prol da educação musical. As nossas diferenças devem servir como exemplo de ação e não o contrário. É necessário, não só a troca, mas principalmente o conhecimento e a valorização de cada país para toda a América Latina, que conhecemos de uma maneira estereotipada, fechada e única. Minha ida a Natal e ao Azerbaijão foi um investimento pessoal que fiz por acreditar na potência de uma rede.

Para Ana Lucia Frega

**A escala individual: HISTÓRICA.**

Es importante dar cuenta de la historicidad de la presencia de la música como actividad y como proceso educativo desde los primeros tiempos de la colonización hispana. Se importaron enfoques, pero se fue generando una hibridación que abrió campo a un mundo folklórico diverso y relevante. La enseñanza fue importante: recordar labor de jesuitas, franciscanos, enseñanza lutería e interpretación instrumental y vocal relevantes. En Argentina, desde fines siglo XIX, la música ha sido enseñada en ámbitos especializados así como en el sistema general e educación obligatoria y gratuita.

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

**A escala institucional o interinstitucional: APERTURA**

Mis recuerdos de estudiante tienen que ver con una mirada abierta hacia la música toda. Eso en la escolaridad general. En la vida de conservatorio las obras históricas tuvieron lugar, pero las expresiones del Nacionalismo fueron importantes. No había rencor entre las músicas académica y popular: ambas fueron cultivadas. Si bien existió una tradición europea en materia de métodos de enseñanza, franceses, italianos y españoles, también se ha vivido etapas de creación locales. Ejemplo es la formulación y expansión de la Audioperceptiva, de Emma Garmendia, que comenzó a modificar la enseñanza del lenguaje musical en conservatorios.

**A escala regional-latinoamericana: FLEXIBILIDAD**

Desde la Asociación de docentes de música, fundada en 1955, y desde SADEM, creada en 1965, se buscó flexibilidad en materia de métodos activos para la enseñanza de la música. Esto en diversos lugares de la región. Desde la tarea de Domingo Santa Cruz, en Chile, vice-presidente del primer congreso mundial de la ISME, Bruselas 1953, pasando por encuentros, seminarios, congresos, distintos aspectos del vasto mundo de las enseñanzas musicales fueron ocupando lugares, generando encuentros. La flexibilidad es evidente en las distintas propuestas de diversos pedagogos.

**A escala global o intercontinental: COLABORACION**

Siempre pensé que ambas entidades (ISME, fundada en 1953) deberían integrarse. Así lo he dicho desde la fundación de Fladem en 1994. No deberían competir.

*¿Cuál es la frase conclusiva (escribirla) de este symposium (que ustedes pueden compartir con nosotros) y por qué?*

Para Adriana Rodrigues

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

A IMPORTÂNCIA DA RELAÇÃO DIALÓGICA ISME/FLADEM (Por uma Educação Musical Latinoamericana)

Muitas vezes precisamos sair de casa para entendermos e visualizarmos melhor. Penso que foi necessário esse distanciamento para percebermos que o diálogo e a parceria são as melhores ações para o fortalecimento e reconhecimento da educação musical na América Latina. Minha participação neste simpósio aqui hoje é o fruto desse encontro em Baku.

Para Ana Lucia Frega

La importancia de que ISME y FLADEM estén sentadas juntas trabajando. Al escribir estas líneas ( junio 2019) no se ha podido concretar todavía una video-conferencia conjunta, por ejemplo. Pero la intención existe.

*Desde vuestro punto de vista, ¿cuáles son los desafíos latinoamericanos tanto en la enseñanza, aprendizaje y evaluación de la música y de todos los lenguajes del arte?*

Para Adriana Rodrigues

Como filhotes no ninho, ainda abrimos a boca para «receber» o conhecimento que o outro nos «passa». Como alunos ainda nos sentamos em filas com o professor à frente, que pode não estar mais em cima de um tabalado, mas que se sente como tal. E Penso que os maiores desafios da educação musical são:

1. obrigatoriedade da música na escola
2. Governos que invistam na educação, na formação do professor e na sua formação continuada (principalmente no incentivo à pesquisa proporcionada pela pós-graduação: especialização, mestrado e doutorado)

Para Ana Lucia Frega

**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

**CRECER** - Para atender, tanto en la educación obligatorias como en la formación profesional artística Y DOCENTE, las demandas de las ENORMES cantidades de la población creciente regional y mundial. Y el impacto de los medios de comunicación TODOS.

La complejidad de estos temas hace que *TODOS* los esfuerzos inteligentes necesiten ser GENEROSOS. Es decir, trabajar en las diferencias.

*A manera de conclusion, les propuse escribimos una o dos palabras claves para responder a mi pregunta ¿cuál es el mensaje o consejo que ustedes quieren dar a la próxima generación de educadores musicales, de educadores de artes e investigadores?*

Para Adriana Rodrigues

**MÚSICA E EDUCAÇÃO**

Ouvir sua voz (Não se esquecer jamais de que antes de educador você é um artista). Não carregar 2 malas, uma como artista e outra como professor, pois seu aluno merece perceber você como um artista.

Perceber de uma maneira mais ampla o aluno ou a turma que está à sua frente e quem sabe ao seu lado num círculo

Investir sempre na sua formação, na sua atuação na escola, no bairro, na cidade, no seu estado, no seu país e no mundo.

Acreditar na potência da sua experiência e na importância de atuar, pesquisar, escrever e divulgar o seu trabalho participando, por exemplo, de encontros com esse.

Para Ana Lucia Frega

**TODAS LAS MUSICAS**

Evitar las hegemonías sobreesimplificadoras que están imponiendo los medios masivos de difusión es casi una necesidad de supervivencia. Nuevas generaciones sin apertura auditiva, masivas en un gusto autoritariamente determinado, no es horizonte pedagógico



**How to cite this paper :**

Giglio, M., Frega, A. L., & Rodrigues, A. (2018). **ISME y FLADEM a dos voces sobre la educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones.** Síntesis escrita del coloquio *De Bakú a Buenos Aires. Educación musical en América Latina: singularidades, desafíos, diálogos e interacciones. Jornadas de investigación en artes: 50 años después*, 11 y 12 de octubre de 2018, Fundación UADE, Buenos Aires, Argentina.

que asegure la vigencia de las diversas y ricas formas de la música que – HOY TODAVÍA – están a nuestro alcance. Esto es tema de EDUCACIÓN ricamente diversificada.

**REFERENCIAS:**

- Fernaund, A. (1977). Realidad y utopía en la educación musical. In I. Aretz (Ed.), *América Latina en su música* (pp. 271-286). México: Siglo XXI.
- Frega, A. L., & Limongi, R. (2019). Assessing Music Teaching and Learning in Spanish-Speaking Countries in South America. In T. S. Brophy, (Ed.), *The Oxford Handbook of Assessment Policy and Practice in Music Education*, Volume 1. Oxford (UK): OUP.

\* \* \*

**Ana Lucía Frega** : Profesora catedrática de la Universidad argentina de la empresa, Buenos Aires, desde 2016, es Académica Nacional de educación de su país desde 2000. ISME HLM, MH de ADOMU, escribe artículos, libros, presenta trabajos de investigación en seminarios y congresos especializados. [www.analuciafrega.com.ar](http://www.analuciafrega.com.ar)

**Adriana Rodrigues:** Presidente (electa julio 2019) do Foro Latinoamericano de Educación Musical (FLADEM). Doutoranda em Música, Mestre em Música e Educação. Membro do Programa de Mestrado Profissional em Ensino das Práticas Musicais (PROEMUS – UNIRIO). Coordenadora da Especialização em Educação Musical, parceria Fladem Brasil e CBM CEU. Professora do curso de Licenciatura em Música do CBM CEU. Cantora.

**Marcelo Giglio:** Comisionado (2016-2022) por Europa de la Comisión de investigación de la ISME. Profesor en Creatividades y colaboraciones en educación, en didáctica de la música (HEP-BEJUNE) y Lecturer en el Master Innovation & Society, Instituto de psicología y educación (Universidad de Neuchâtel), Suiza.